

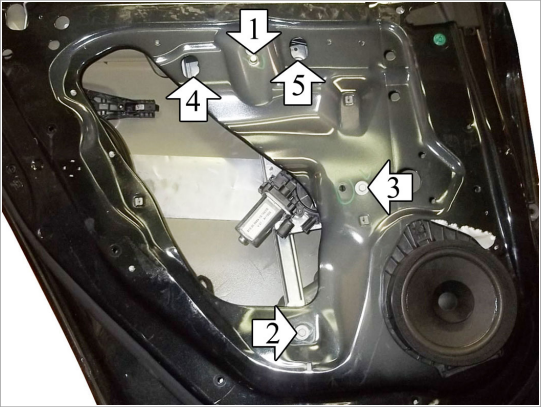
Pour / For

Chevrolet - Daewoo CRUZE
(J300) (2009>)

Solo per elettrificazione degli alzacristalli manuali e per sostituzione alzacristalli con motori originali a due fili / Only for replacement of manual window regulators and for replacement of window regulators with two wires original motors / Solo para la electrificación del elevalunas manual y para sustituir el elevalunas con motor original de 2 conectores
LH 95982684*
RH 95999488*
LH 96964421*
RH 96964422*
LH 96984862*
RH 95982685*
RH 96984863*

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.
Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH

- THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**
- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove door trim and window regulator.
- B) Insert the electric window regulator into the door and secure it into holes at positions 1, 2 and 3 using the original screws.
- C) Lower the window onto the window plates and block it onto positions 4 and 5.
- D) Wire as per wiring diagram.
- E) Check that the window operates correctly and re-fit door trim.
- F) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable or the connector supplied.

FRANÇAIS

- CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**
- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Démonter le panneau de la porte et le leve-vitre.
- B) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer sur les points 1, 2 et 3 utilisant les vis d'origine.
- C) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les points 4 et 5.
- D) Effectuer les liaisons électriques.
- E) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.
- F) Pour le remplacement du pièce détachée, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons électriques avec le câble ou le connecteur fourni.

DEUTSCH

- DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**
- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
- B) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2 und 3 mit den Original-Schrauben ein.
- C) Setzen Sie die Seitenscheibe in den Klemmbacken des Fensterhebers ein und befestigen Sie die Seitenscheibe in den Punkten 4 und 5.
- D) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- E) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
- F) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen sie elektrische Verkabelung mit dem beigelegten Kabel oder mit dem Verbinder.

ESPAÑOL

- ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**
- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta y el elevavinas.
- B) Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2 y 3 con los tornillos originales.
- C) Hacer descender el cristal y sujetarlo en los puntos nº 4 y 5.
- D) Efectuar las conexiones eléctricas.
- E) Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.
- F) Para la substitucion del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones electricas con el cable o el conector del kit.

PORTUGUÊS

- ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**
- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta e o dispositivo para levantar vidros.
- B) Introduzir o dispositivo para levantar vidros elétrico na porta e fixá-lo nos pontos nº 1, 2 e 3, usando os parafusos originais.
- C) Descer o vidro nas chapas e bloqueá-lo nos pontos nº 4 e 5.
- D) Efetuar as conexões elétricas.
- E) Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar novamente o painel da porta.
- F) Para a substituição da peça de reposição, caso o conector motor não seja compatível com o conector original, efetuar a ligação elétrica através do cabo ou do conector fornecido.

NEDERLANDS

- DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.**
- A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Demonteer het deurpaneel en de raamheffer.
- B) Breng de elektrische raamheffer in het portier aan en zet hem op de punten 1, 2 en 3 met de originele schroeven vast.
- C) Laat de ruit in de ruithouder zakken en zet hem op de punten 4 en 5 vast.
- D) Maak de elektrische aansluitingen.
- E) Controleer de werking van de ramen voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.
- F) Om het reserveonderdeel te vervangen, verricht u de elektrische aansluiting met de kabel of de bijgeleverde connector wanneer de motorconnector niet compatibel is met de originele connector.

Ελληνικά

- Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.**
- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε το πλαίσιο πόρτας και το γρύλο.
- B) Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα και στερεώστε το στα σημεία 1, 2, και 3 χρησιμοποιώντας τις αρχικές βίδες.
- C) Κατεβάστε το τζάμι στις πλάκες παραθύρου και στερεώστε το στα σημεία 4 και 5.
- D) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
- E) Ελέγξτε τη λειτουργία των κρυστάλλων πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο πόρτας.
- F) Για την αντικατάσταση του ανταλλακτικού, σε περίπτωση που ο συνδετήρας του μοτέρ δεν είναι συμβατός με τον αρχικό συνδετήρα, πραγματοποιήστε την ηλεκτρική σύνδεση με το καλώδιο που παρέχεται.

ITALIANO

- LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**
- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.
- B) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti nº 1, 2 e 3 utilizzando le viti originali.
- C) Far scendere il vetro nelle piastre cristallo e bloccarlo nei punti nº 4 e 5.
- D) Effettuare i collegamenti elettrici.
- E) Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.
- F) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo o il connettore in dotazione.